



Eppinger Stadtanzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt
der großen Kreisstadt Eppingen

Herausgegeben durch das Bürgermeisteramt Eppingen. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Oberbürgermeister Klaus Holaschke oder sein Vertreter im Amt, für den Anzeigen- und Verlagsdruck: Kolbisch GmbH, Druck- und Verlag: Verlagsgesellschaft Kolbisch GmbH, Sietlinger Str. 13, 74193 Schwäbigen, Tel.: 07138/8536, Fax: 8633, Weickage Rufnummern: Bürgermeisteramt 9200, Wasserwerk 920-1136 oder Funk-Tel.: 0172/6211233, Feuer-Notruf 112, Polizei 6095-0, Notruf 110, DRK-Rettungswache (Krankentransport) 19 222.



Oberbürgermeister Klaus Holaschke's report of his visit to Epping (Translation from the Eppingener Stadtanzeiger)

About 40 people visited our Twinning Town Epping from the 24.-27th October. It was very well organised by the Epping Eppingen Association, the chairperson Heike Lachowitzer.

The hosts had also prepared the visit extremely well. Uschi Jesson and Tony Church were so pleased about the large number of visitors from Eppingen. Amongst the participants were also young families with their children who had visited England for the first time. Even pupils from an Evening Class English Course took part in this visit.

Oberbürgermeister Klaus Holaschke took the opportunity to travel to Epping in an official capacity. A reception for Klaus Holaschke held by the mayor Janet Hedges took place. The mayor Janet Hedges emphasized the importance of the friendship between both towns. Mayor Klaus Holaschke thanked for the invitation and presented a gift from the Palm-braeu Brewery in Eppingen. The mayor pointed out the importance of the annual visit between the two towns. He said

that the exchange visits of clubs and schools is of utmost importance in the near future. He pointed out the positive development towards youth exchanges between the Twinning towns. It is with great excitement that we look forward to the 30th Anniversary of the Twinning in 2011. Mayor Holaschke thanked Heike Lachowitzer for the

organization of the trip to Epping. The Bavarian evening which was organised by the Epping Association was represented from Eppingen by the Deputy Head of the Realschule Margarete Lang. Finally the Mayor Klaus Holaschke invited members and their families to attend the Heimattage in 2010 in Eppingen.

15.- 21.07. Hauptfestwoche

15.07.	20.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst
	21.00 Uhr	SWR3 DanceNight im Festzelt
16.07.	17.30 Uhr	„Halbe nach Fünf“
	19.00 Uhr	Offizielle Eröffnung im Festzelt, anschließend „Abend der Vereine“
17.07.	14.30 Uhr	Gedenkfeier der Jahrgänge auf dem Friedhof, anschließend Jahrgangstreffen
	19.30 Uhr	Unterhaltungsband im Festzelt
	24.00 Uhr	Nachtschwärmemusik auf dem Marktplatz
18.07.	14.00 Uhr	Festzug durch die Innenstadt
	17.00 Uhr	Nationen im Festzelt
19.07.	12.00 Uhr	Handwerkertreffen im Festzelt
	15.00 Uhr	Seniorenachmittag im Festzelt
	15.00 Uhr	Kindernachmittag
	19.30 Uhr	Abend der Schulen im Festzelt
20.07.	20.00 Uhr	Kleinkunstfestival im Festzelt
21.07.		Brauerabend der Fa. Palmbräu

28. u. 29.08.	Eppinger Kartoffelmarkt
03.10.	Eppinger Kirchweih mit verkaufsoffenem Sonntag
16.10.	Jazz in der Altstadt
November/Dezember	Abschlussveranstaltung
04.12.	Eppinger Weihnachtsmarkt

Weitere Informationen unter: www.eppingen.de

Report on AGM

The AGM was held on Saturday 28th November 2009. 25 Members attended.

The Chairman, Uschi Jesson, reported that it had been a successful year. We had a successful visit to the Altstadtfest even though a few more helpers would have been useful. Our friends from Eppingen visited in October and we enjoyed a good weekend. Nine of members visited Eppingen in October for the Language Course which was then followed by a stay in Dresden. We also held an 'Open afternoon' in April which attracted some new members, we took part in the Town Show in June and held a Magic Evening in September.

David Goodwin, the treasurer reported that it had been a good year financially, showing a healthy surplus of income over expenditure. Membership currently stands at 50 family and 24 individual members.

President	Letitia Berry
Vice Presidents	Ralph Dulwich Denys Favre Humphrey Wheeler John Spencer
Chairman	Uschi Jesson
Vice Chairman	Tony Church
Honorary Secretary	Barbara Lane
Honorary Treasure	David Goodwin
Membership Secretary	Richard Binfield
Social Secretary	Vicky Corbett
Publicity Officer	Matthew Apps
Committee Members	Liz. Goodwin Daphne Jenkins Sylvia Spencer Kirsty Simpson

We are always looking for 'new blood' on the committee – if anyone is interested in joining the committee please contact the secretary, Barbara Lane on 01992 574892.

The business meeting was followed by a hot supper and sumptuous desserts prepared by the committee. We then had a very entertaining talk by Mrs O'Sullivan - 'My Irish Victorian Grandparents', in which she told us about her childhood in Ireland.

Jim (Walter) Axon

It is with regret that we report the recent death of Jim Axon, who with his Wife, June and family undertook a lifetime of farming in Theydon Bois.

Jim and June became involved in the twinning from very early on and in no time developed what proved to be a long-lasting friendship with Joy and Kurt Zeller of Eppingen. Eventually the Zellers moved to work in Northern Germany and I understand the friendship continued there between the two families.

For several years June served on our social committee and they opened up their lovely home at Blunts Farm as a venue for our fund raising events. Latterly Jim provided and drove a tractor enabling the twinning committee to take part in the annual fireworks parade through Epping.

At this sad time we offer June and her family our sincere condolences.

Epping - Eppingen Town Twinning



Newsletter January 2010



2009 Another busy year a report by our Chairman Uschi Jesson

Epping Eppingen Twinning has shown unexpected successes during 2009.

We began in April by holding an Open Day in Epping Town Hall. It turned out to be a most enjoyable afternoon. Many guests arrived and, we managed to add three more couples and one single person to our membership. The Hall inspired a very welcoming atmosphere and guests were greeted with a glass of Bucks Fizz. Epping Eppingen memorabilia was displayed on walls and layed out on tables. A video of the Altstadtfest which is held every two years portrayed the event very well.

We tried our luck with the Town Show in June which unfortunately did not show a great profit. We certainly must try harder next year with good planning which could benefit our funds.

The Altstadtfest in July was our next big event. The Venue which takes place on the Market Square (Markt Platz) in Eppingen had changed its appearance. The big Tent was replaced by Wooden Huts where the French, the Hungarians, the English and also the Eppingener sold food and drink. Furthermore the Square was filled with tables and benches under big colourful sun umbrellas. Bands played all night. People were singing and dancing. It was a fulfilled summer festival for everybody to enjoy. The Epping Eppingen Group were a bit short staffed which did not prevent us from showing a handsome profit by selling marinated barbequed pork steaks, Ale, Cider, Whisky and the absolute winner, the Guinness.

On the 19th September guests and our members enjoyed a wonderful and fascinating Magic Evening which also helped to improve our funds.

The main visit took place from the 24th – 27 October. We welcomed 35 guests from Eppingen. The first get together during this visit was an evening in Copped Hall called the Bavarian Evening where we provided tasty food. The Epping Forest Band entertained us with their musical contribution. The evening was enjoyed by all who were present including our Eppingener friends. The following day Sunday most of us travelled by coach to Colchester, one of the oldest towns in England.

On Monday we all went by underground to London. The weather was sunny and warm. The changing of the guards, the outside of Buckingham Palace and the Houses of Parliament, the very pleasant walk through St James's Park was greatly enjoyed by our guests. A Thames Boat Tour which showed London from an entirely different aspect was noted by all as most interesting.



This issue

Chairman's Report	1
Welcome	1
Language Course	2
Forthcoming Events	3
Altstadtfest	3
Your Views?	3
Oberbürgermeister	4
AGM Report	4

On Tuesday, the last day of the visit was spent by most of them with their hosts or strolling through Epping. Some of our Eppingener guests including the Ober Buergermeister Klaus Holaschke and the Deputy Head of the Real Schule Margarete Lang together with members of the Epping Eppingen Twinning were invited by the Mayor Janet Hedges to a reception at the Epping Hall. Speeches which welcomed the Eppingener guests expressed the importance of the continuous friendship between our two towns.

The date for the AGM was the 28th of November where after the official part of the evening, Leila Merriman talked about her book entitled 'Unravelling The Threads. A True Story'.

Uschi Jesson



A warm welcome to our new members 2009.

- Richard & Shona Hatton
- John & Bettina Humberston
- Gabby Jesson
- Roger Payne
- Thomas & Isabel Peck
- Yamna Satgunasingha
- Don & Sigi Slee
- Ian & Donna White
- Tony & Jacqueline Yeoman



Frauenkirche Dresden

The Language Course 2009

One of the participants in the 2008 language course in Epping was only an Eppingerin by association, being a friend of Lis Palm from the early days of contact between Eastern and Western parts of Germany. Gitta Muller was born and has spent her life in Dresden, and in the course of her week in Epping, which she apparently enjoyed, said: "Why don't we have the next German course in Dresden?" Nothing more was said or thought about this for a while, but gradually it became clear that she meant it – and so it happened. Or rather, an abbreviated, concentrated language course took place in Eppingen, followed immediately by mass migration for 5 days to Dresden.

The participants on the language course itself barely had time to catch breath, with lessons on Thursday, all day Friday and even Saturday morning. As usual these were expertly planned and delivered by Lis Palm, whose endless hard work and enthusiasm is enormously appreciated. But not only did she organise the German tuition on this occasion, but also the travel arrangements and accommodation in Dresden. And not only was this done for the participants in the language course, but also for a roughly equivalent number of people from Eppingen, and even for a couple from Epping who were unable to attend the language course.

So this was another development in Epping-Eppingen town twinning as some 25 of us enjoyed 5 days of international bonhomie in one of the most stunning towns in Europe, guided by someone who knew it and its recent history at first hand. All of those present will no doubt have their individual memories, but all will remember the view of the town from across the Elbe through the giant picture frame. For many of the historic buildings in the old town centre have been restored to something close to former glory, reproducing the famous view that Canaletto painted in the 18th century in Dresden's heyday.



We had time to look at several of these buildings more closely, many of which stemmed from the time of August der Starke, who died in 1733 having spent a lifetime showing off his wealth. He was responsible for the Zwinger, (originally a large pleasure garden, now housing some outstanding art galleries), for the Hofkirche (a Catholic church built in protestant Saxony because he fancied also being King of Poland), for the Frauenkirche (totally destroyed by the bombing raids in 1945 and now wonderfully restored as a symbol of the modern renaissance of Dresden), and for the Historical Green Vault (built to house the incredible quantity of artworks which the King acquired during his reign, and now also restored to brilliant effect).

And what else might we recall? There was the walk around the elegant Neustadt, and the visit to the summer residence of the court at Pillnitz with the enormous glasshouse on wheels which protects the 250 year-old Japanese camelia in winter. Some chose the trip to the great fortress Konigstein and the walk in the wierd woods of the Elbsandsteingebirge, while others preferred a day in nearby Meissen admiring porcelain. Most of us went to a short service in the Frauenkirche, some of us enjoyed a classical concert in the glorious Semperoper. Many took the short train ride out to the Panometer, a vast 360 degree representation of 18th century Dresden in an old gasometer.



We experienced Dresdner restaurants ancient and modern, it was difficult to resist coffee and 'Eierschecke' and some of us managed the odd glass of beer. October 2009 was also significant as being the 20th anniversary of the peaceful protest marches which led to the end of the GDR. Although the most famous protest took place in Leipzig, there were serious demonstrations around the station in Dresden too, as trains carrying refugees from Prague passed through the station without stopping. Some of us were able to witness the celebration of these events. All of us were affected by the preparations for events in Leipzig on our last day. Leipzig was awash with police, bussed in to supervise the expected thousands who would come to celebrate the collapse of the GDR regime. But not one of them knew where our bus to the airport had been re-routed as a result of street closures. We did, of course, make it, and were able to look back pleasurably on a memorable few days with friends from Eppingen in those astonishing surroundings. Our gratitude to Lis and Gitta, who made it all possible, is huge.

David Goodwin

Forthcoming Events

Barn Dance

Saturday, 15th May 2010
Catholic Church Hall
Epping

The evening will start at 7.00pm with a warm up dance session, DS Green who is an experienced caller at Barn Dances so do not fear you will soon be joining in the fun, or watching whichever takes your fancy. Then at 8.30 food will be served by our experienced staff, it should be noted that if you require some refreshment be it either alcoholic or otherwise you will need to bring it with you. Then back to the dance floor for a lively and entertaining evening. Horses at 10.30.

Language Course in Epping

Saturday 12th June to Saturday 19th June 2010
This year is the turn of our partners in Eppingen to have a language course in Epping. Your committee is at this very moment putting together a programme of events. They will need people from the town to help with the hosting, if you think you can help please give our chairman Uschi Jesson or Vicky Corbet a ring.

Barbeque

Sunday 13th June
This event is being held during the language course and will give all our members and their friends an opportunity to meet some of our German partners. There will be a barbeque and fun and games for all the family children and adults alike, this is an occasion not to be missed. Taking place on Sunday lunch time so as to give you all a break from the kitchen.

Heimattag

Friday 16th July to Monday 19th July
This takes place in Eppingen and some of the events are:

16th	7.00pm	Official opening in the Festival Tent.
17th	7.30pm	Entertainment in the Festival Tent
	12. pm	Music in the Market Place
18th	2pm	Procession through the Town
	5pm	Entertainment in the Festival Tent

Contacts

Chairman	Uschi Jesson	01992-577603
Social Co-ordinator	Vicky Corbett	01992-571324
Membership	Richard Binfield	01992-573831



2009
Christmas Tree Festival
St Johns Church
Epping

Eppingen's Altstadtfest - 2009

As all odd-numbered years, 2009 is an Altstadtfest year and we were delighted to be invited once again to figure in proceedings on the last weekend of July. Our chairman, Uschi Jesson, was of course invited to represent us at the opening ceremony, and for the first time the rest of us were able to witness this at first hand. For now that the area in front of the Town Hall has been completely refurbished to provide an attractive focal point for the town, that was where the opening ceremony clearly had to take place. And that was where our booth was situated.

No longer was the area in front of the Town Hall covered by a large tent, the Europazelt, where we could sell our wares. This year our stand, a sort of wooden cabin with a serving counter, was out on the square in the very centre of activities. We still had the French and Hungarian twin towns as neighbours, but we were no longer cut off from the general bustle and excitement of the Altstadtfest. There were good audiences for the frequent musical performances on the stage to our right, and a stream of children cooling themselves down in the irregular jets of water to our left. As a result we had a good flow of customers and in the evenings were often really busy.



Of course, many of our customers were well known to us and would have come to renew contact wherever we had been. Others certainly came to buy our steaks and our beer just because we were there. As a result we had a profitable weekend as well as a very enjoyable one. Two years ago we tentatively ordered 50 litres of Guinness – and sold out on the Saturday evening. This year we ordered 120 litres – and still almost sold out on the Saturday evening. We also sold some English bitter and cider, and later in the evenings whisky was available. The only food on offer was in the form of pork steaks – very German and remarkably popular, perhaps because of our central position, perhaps because of some delicious sauces.

Those who spent this weekend in Eppingen had a really good time. The pity was that so few of our members were able to join us and help on the stall. It was great that some of our more senior members, who have more than paid their way in the past, still made the journey to be part of the festivities. Their presence was much appreciated by our friends in Eppingen, as was the visit of a number of members of the Epping Forest Band. But our own members left us a little short of support. Only eight adults worked the stall, although the two young Church's became increasingly adept at pulling pints. As a result we were extremely grateful to a number of our German friends for stepping into the breach so enthusiastically. In particular Edeltraut Fick performed nobly at the barbecue, Andreas Gudlat helped tirelessly with fetching and carrying, and Heike Lachowitz provided frequent valuable support.

The next Altstadtfest will be in two years time, last weekend in July. Get it in your diary and prepare yourselves for a tiring and exhilarating couple of days!

David Goodwin

What would you like to see in your News Letter?

Any ideas please to Humphrey
E-mail humphreylin@btinternet.com